alp bach tal

...und mein Urlaub ist mehr wert!

WINTER 2021/22

alpbachtal.at

Tirol

Mit der Alpbachtal Card wird der Winterurlaub im Alpbachtal noch erlebnisreicher. Ob Groß oder Klein - die Card bietet zahlreiche Möglichkeiten, das Alpbachtal zu erkunden. Die Alpbachtal Card wird ab der ersten Übernachtung vom Vermieter überreicht und beinhaltet eine Vielzahl an Inklusivleistungen wie Schneeschuhwanderungen, den Regiobus, Loipenbenutzung, Museen und vieles mehr!
The Alpbachtal Card helps towards making your winter holiday in the Alpbachtal more eventful. Whether young or old - the card offers numerous opportunities to explore the Alpbachtal. On checking-in at your accommodation you are given your Alpbachtal Card, which includes a variety of inclusive services such as snowshoe hikes, the Regiobus, use of cross-country ski trails, museums and more!

Ihre Inklusivleistungen im Überblick
Your inclusive services at a glance

4 | **MOBILITÄT** – *MOBILITY*

6 | **SPORT** – *SPORTS*

14 | **FÜR KINDER** – *FOR KIDS*

16 | **VORTEILSPREIS** – *DISCOUNTED SERVICES*

18 | **EINKAUFSVORTEIL** – *EXTRA BONUSES*

22 | **AGB** – *GTC*

Bitte beachten Sie:
Please note:

- Es gelten die Allgemeinen Geschäftsbedingungen der Alpbachtal Card als vereinbart.
  The Alpbachtal Card General Terms and Conditions apply.
- Leistungsänderungen vorbehalten!
  Services subject to change!
- Dauercampinggäste ausgenommen - Infos erhalten Sie bei Ihrem Campingplatz!
  Permanent campers excluded – please contact your campsite for details!
- Parkgebühren an den Seen, Bergbahnen usw. sind nicht mit der Card inbegriffen! (Bitte Parkgebührenaushang beachten.)
  Parking fees at the lakes, mountain railways etc. are not included with the card! (Please observe the parking fee notice).

sepp MY ALPBACHTAL APP

Ihr digitaler Urlaubsbegleiter

Urlaubstipps, Tourenvorschläge, Gästeprogramm oder Erlebnisse buchen. Mit sepp - my alpbachtal app erhalten Sie rund um die Uhr alle für Ihren Urlaubszeitraum relevanten Infos und News. Sichern Sie sich als Erster Ihr ganz persönliches Alpbachtal Erlebnis!
sepp - my alpbachtal app ist stets für Sie zur Stelle.
Aktuell. Individuell. Kostenlos!

Personal digital holiday assistant

Find holiday tips, tour suggestions, events and more or book experiences. With sepp - my alpbachtal app any relevant information and news for the period of your stay is always at your fingertips: be the first to plan your very own Alpbachtal experience!
sepp - my alpbachtal app is always at your disposal.
Up-to-date, exclusive, free of charge!

alpbachtal.at/sepp

JETZT GLEICH LOSLEGEN!
GET STARTED NOW!

Busfahrten
Bus services

VVT KundInnencenter
Sterzinger Straße 3, 6020 Innsbruck
Tel. +43 512 561616
info@vvt.at
www.vvt.at

Die Alpbachtal Card ist Ihre Fahrkarte! Die Fahrten mit dem Regiobus sind innerhalb der 10 Gemeinden Alpbach, Brandenberg, Breitenbach, Brixlegg, Kramsach, Kundl, Münster, Radfeld, Rattenberg und Reith im Alpbachtal inkludiert.
The Alpbachtal Card is your bus ticket! Trips with the Regiobus are included within the 10 resorts of Alpbach, Brandenberg, Breitenbach, Brixlegg, Kramsach, Kundl, Münster, Radfeld, Rattenberg and Reith im Alpbachtal.

Wie kann man den Regiobus benutzen?
How to use the free bus services?

Im Stundentakt geht es flexibel von Punkt A nach B. Bitte berücksichtigen Sie, dass das Busangebot im Zuge der Alpbachtal Card nur für individuelle Personen und Kleingruppen bis 15 Personen gilt.
At hourly intervals, the buses take all guests from A to B! Please note that the Alpbachtal Card only applies for the use of bus services for individuals and small groups of up to 15 persons.

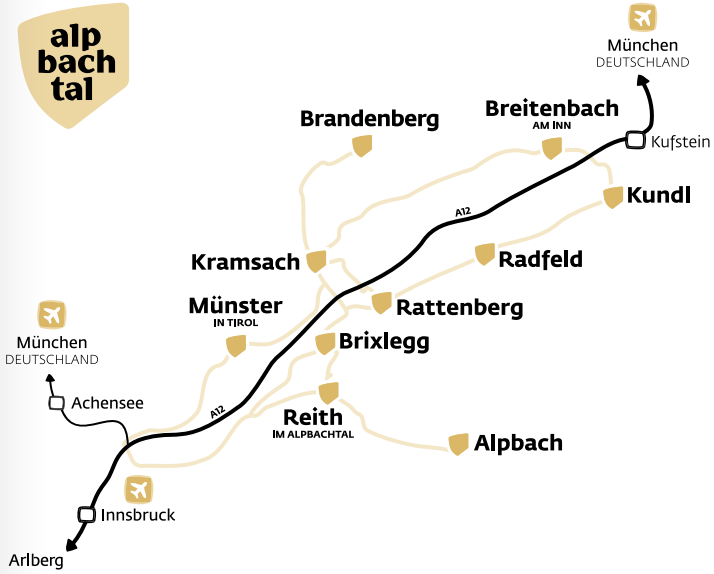
Für Hundebesitzer – ***Note for holidaymakers with dogs:***
Bei Fahrten mit öffentlichen Verkehrsmitteln ist das Tragen eines Maulkorbes für Hunde verpflichtend. – *In Austria, muzzles are mandatory for dogs travelling on public transport.*

An- & Abreise – Bahnhoftransfer
Arrival & departure – station transfer

Gäste, die mit der Bahn anreisen, können mit der schriftlichen Reservierungsbestätigung bzw. mit dem Unterkunftsvoucher vom Bahnhof Jenbach oder Wörgl kostenlos mit der VVT-Linie in den gewünschten Urlaubsort fahren (und natürlich auch retour).
Guests arriving by train to Wörgl or Jenbach may use the VVT buses to reach their resort (and back, of course) by producing a valid booking confirmation or accommodation voucher.

Skibus im Alpbachtal
Skibus Alpbachtal

In der Skisaison gibt es zahlreiche Busverbindungen zu den Talstationen der Wiedersbergerhornbahn (Alpbach), Pöglbahn (Inneralpbach) oder zur Reitherkogelbahn (Reith i. A.)
During the skiing season, numerous bus services shuttle back and forth to the lift stations: Wiedersbergerhornbahn,Pöglbahn in Inneralpbach or to the Reitherkogelbahn in Reith im Alpbachtal.



Verbindung suchen
Find connection

Ihr Alpbachtal Card Vorteil
Your Alpbachtal card benefit

Kostenlose Nutzung der Regiobusse & Skibusse in der gesamten Ferienregion.
Free use of the Regiobuses & ski buses in the entire holiday region.

Geführte Schneeschuhwanderungen
Guided snowshoe hikes

BEQUEM ONLINE ANMELDEN – IM ALPBACHTAL ERLEBNIS SHOP –

Alpbachtal Tourismus
Zentrum 1, 6233 Kramsach
Tel. +43 5337 21200
info@alpbachtal.at
alpbachtal.at

Termine
Dates

ALPBACH
- Donnerstag – *Thursday*
- 10:00 Uhr
- Treffpunkt – *Meeting point:* Tourismusbüro Alpbach
- 23.12.2021 – 21.04.2022

BRANDENBERG
- Mittwoch – *Wednesday*
- 13:00 Uhr
- Treffpunkt – *Meeting point:* Hotel Neuwirt
- 22.12.2021 – 16.03.2022

REITH i. A.
- Montag – *Monday*
- 13:00 Uhr
- Treffpunkt – *Meeting point:* Reitherkogelbahn (Talstation – *Bottom station)*
- Gondelfahrt: nicht inkludiert – *gondola ride: not included*
- 20.12.2021 – 14.03.2022

Rundum Stille. Nur das Knirschen des Schnees, das Klappern der Stöcke und dem eigenen Atem lauschen. Erleben Sie die tief verschneite Winterlandschaft auf eine ganz neue Art und Weise.
It's quiet all around. The only sound is the crunch of snow, the rattle of sticks and the sound of one's own breathing. Step by step, one makes ones way through the snow covered winter landscape.

Ihr Alpbachtal Card Vorteil
Your Alpbachtal card benefit

Kostenlose Teilnahme. Anmeldung erforderlich.
Participation is free of charge. Registration required.

Tennishalle Kramsach
Tennis indoor & outdoor

Tennis-Billard-Arena Kramsach | Albert Hörhager
Länd 68, 6233 Kramsach
Tel. +43 5337 93610
a.hoerhager@hotmail.com
www.tennis-pool-arena.at

Öffnungszeiten
Opening times

Montag, Dienstag, Mittwoch, Donnerstag *Monday, Tuesday, Wednesday, Thursday*	09:00 - 00:00
Freitag und Samstag *Friday and Saturday*	09:00 - 02:00
Sonntag *Sunday*	09:00 - 00:00

In der Tennishalle Kramsach stehen 3 Hallenplätze (Granulat) zur Auswahl. Zur Stärkung wartet ein Sportcafé. Weitere Alternativen: Billard, Dart, Air-Hockey, Tischfußball. Tennisschläger können gegen Gebühr ausgeliehen werden (€ 2,00).
The Kramsach indoor tennis facilities offer three indoor courts (hardcourts) and a café, eight billiard tables, air hockey, table football, darts and a playground. Tennis racket hire: € 2,00

Ihr Alpbachtal Card Vorteil
Your Alpbachtal card benefit

Kostenlos, täglich eine Stunde Tennis.
Daily one hour free tennis.

Geführte Fackelwanderungen
Guided torchlight hikes

Alpbachtal Tourismus
Zentrum 1, 6233 Kramsach
Tel. +43 5337 21200
info@alpbachtal.at
alpbachtal.at

BEQUEM ONLINE ANMELDEN – IM ALPBACHTAL ERLEBNIS SHOP –

Termine
Dates

ALPBACH
- Dienstag – *Tuesday*
- 20:00 Uhr
- Treffpunkt – *Meeting point:* Tourismusbüro Alpbach
- 21.12.2021 – 19.04.2022

REITH i. A.
- Mittwoch – *Wednesday*
- 20:30 Uhr
- Treffpunkt – *Meeting point:* Tourismusbüro Reith
- 22.12.2021 – 20.04.2022

Die Nacht bricht herein und wir wandern im Schein des Fackellichtes durch das Alpbachtal. Ein erlebnisreicher Tag kann beim gemütlichen Wandern mit den Fackeln ganz entspannt ausklingen. Und wer weiß, was man am Abend so alles erleben wird!
Night falls and we hike through Reith i. A. in the glow of torchlight. An eventful day can end in a relaxed way while hiking with torches. And who knows what you will experience in the evening!

Ihr Alpbachtal Card Vorteil
Your Alpbachtal card benefit

Kostenlose Teilnahme. Anmeldung erforderlich.
Participation is free of charge. Registration required.

Eisstockschießen in Brandenberg
Ice curling in Brandenberg

Stocksporthalle
Brandenberg 1a, 6234 Brandenberg
Tel. +43 5337 21200
info@alpbachtal.at
alpbachtal.at

BEQUEM ONLINE ANMELDEN – IM ALPBACHTAL ERLEBNIS SHOP –

Öffnungszeiten
Opening times

Dienstag (21.12. – 19.04.2022) *Tuesday (21.12. – 19.04.2022)*	14:00 - 16:00

Gäste, die ihre Treffsicherheit erproben und Kontakt zur heimischen Bevölkerung pflegen wollen, können dies auf unserer Asphalt-/Eisstockbahn tun. Wenn Sie eine geschlossene Gruppe sind und einen Vergleichskampf veranstalten wollen, können Sie sich die Bahn vorreservieren.
Test your curling skills and meet the locals on the ice/asphalt curling track. Bookings are required for groups looking to hold a competitive match.

Ihr Alpbachtal Card Vorteil
Your Alpbachtal card benefit

Kostenlose Teilnahme. Anmeldung erforderlich.
Participation is free of charge. Registration required.

Rodelverleih Münster
Free toboggan hire in Münster

Hauserwirt | Johann Wagner
Haus 19, 6232 Münster
Tel. +43 5337 8213
info@hauserwirt.at
www.hauserwirt.at

Öffnungszeiten
Opening times

Montag – Sonntag
Monday – Sunday 07:00 – 11:00 & 14:00 – 21:00

Eine fetzige Rodelpartie ist immer angesagt. Mit sechs Rodelbahnen beweist das Alpbachtal Kurvengeist für jeden Geschmack. Und nach dem Rodelspaß gibt's Hüttenzauber pur!
An exhilarating toboggan run is always fun. Six toboggan runs await you in the Alpbachtal holiday region. And part of the fun is a stop off in one of the original huts!

Rodelbahn *Toboggan runs*	**Länge** *Length*	**Hm - Abfahrt** *Altitude Descent*	**Ort** *Village*
Faulbaumgartenalm	3,6 km	365 m	Alpbach
Höllenstein (beleuchtet)	4,3 km	372 m	Münster
Kragenalm	1,7 km	270 m	Kundl
Naturrodelbahn Brandenberg (beleuchtet)	1,4 km	173 m	Brandenberg
Naturrodelbahn Kaltes Wasserl	4,3 km	253 m	Kramsach
Panoramaweg	6,9 km	535 m	Reith i.A.

alpbachtal.at/rodeln

Ihr Alpbachtal Card Vorteil
Your Alpbachtal card benefit

Kostenloser Rodelverleih beim Hauserwirt.
Free toboggan hire at the Hauserwirt.

Luftgewehrschießen in Breitenbach
Air rifle shooting in Breitenbach

BEQUEM ONLINE ANMELDEN – IM ALPBACHTAL ERLEBNIS SHOP –

Breitenbacher Schützen | Andreas Schwaiger
Dorf 95, 6252 Breitenbach
Tel. +43 5337 21200
info@alpbachtal.at
alpbachtal.at

Öffnungszeiten
Opening times

Donnerstag (30.12. – 24.03.2022)
Thursday (30.12. - 24.03.2022) 20:00 – 22:00

Luftgewehrschießen an der modernen Schießanlage im Schützenkeller.
Air rifle shooting at the modern shooting range.

Ihr Alpbachtal Card Vorteil
Your Alpbachtal card benefit

Kostenlose Teilnahme (10 Schuss Probe & 30 Schuss Wertung). Anmeldung erforderlich.
Participation is free of charge (10 trial shots & 30 evaluation shots). Registration required.

Eislaufplatz Alpbach
Ice skating in Alpbach

Gemeinde Alpbach | Alexandra Margreiter
Alpbach 168, 6236 Alpbach
Tel. +43 699 1258 7506
gemeinde@alpbach.tirol.gv.at

Öffnungszeiten
Opening times

Laut Aushang bzw. QR-Code
Please see notice or QR-Code

Der Eislaufplatz beim öffentlichen Sportplatz steht Eisfreunden für Spaß abseits der Skipiste zur Verfügung.
Have fun and show off your skills on the ice rink next to the sports grounds.

Ihr Alpbachtal Card Vorteil
Your Alpbachtal card benefit

Eislaufen bei freiem Eintritt. Eislaufschuhe Leihgebühr: € 2,00.
Use of rink free of charge. Skate hire: € 2,00.

Langlaufen in der Region
Cross-country skiing trails in the region

Alpbachtal Tourismus
Zentrum 1, 6233 Kramsach
Tel. +43 5337 21 200
info@alpbachtal.at
alpbachtal.at

Öffnungszeiten
Opening times

Durchgehend geöffnet, je nach Schneelage
Open all day, depending on snow conditions

Rund 70 km gespurte Langlaufloipen führen durch die zauberhafte Landschaft von Breitenbach, Brandenberg, Inneralpbach, Kramsach, Münster und Reith im Alpbachtal. Ob skaten oder klassischer Stil, Langlaufen ist ein besonderes Erlebnis für alle, die Natur und Abwechslung lieben.
The region offers approx. 70 km well maintained cross-country trails leading through delightful scenery in Breitenbach, Brandenberg, Inneralpbach, Kramsach, Münster and Reith im Alpbachtal. Be it skating or classic cross-country, cross-country skiing is a unique experience for all those who love nature and are looking for variety.

Langlauftouren im Alpbachtal
Cross-country skiing tours in the Alpbachtal

Ihr Alpbachtal Card Vorteil
Your Alpbachtal card benefit

Kostenlose Loipenbenützung in der gesamten Region.
Free use of cross-country ski trails in the entire region.

Skifahren für Kinder Brandenberg
Free skiing for children in Brandenberg

Skilift Gemeinde Brandenberg KG | Gschf. Heinrich Mühlegger
Brandenberg 68c, 6234 Brandenberg
Tel. +43 664 3902841

Öffnungszeiten
Opening times

Montag – Sonntag *Monday – Sunday*	13:30 – 16:30
Freitag (Nachtskilauf) *Friday (night skiing)*	19:00 - 22:00

Der neu errichtete Kienleitenlift direkt am Dorfplateau von Brandenberg ist ein familientauglicher Schlepplift ("Tellerlift"), der auch für Kinder und Anfänger sehr gut geeignet ist. Nach einem kurzen, etwas steilen aber sehr breiten Abhang am Beginn der Strecke, erwartet die Skifahrer eine herrliche, breite Piste, die schließlich relativ flach ausläuft.
The newly built Kienleiten ski lift – located on the Brandenberg village plateau – is a family-friendly drag lift that is ideal for children as well as for beginners. A short, relatively steep, but wide slope right at the beginning is followed by a wonderful wide piste that flattens out at the end of the run.

Ihr Alpbachtal Card Vorteil
Your Alpbachtal card benefit

Kostenlos Skifahren für Kinder bis 15 Jahre - Ausnahme: Samstage, Sonn- & Feiertage, Nachtskilauf (hier gilt der Normaltarif!).
Skiing is free of charge for children up to age 15. Not applicable on Saturdays, Sundays, public holidays and for night skiing (on these days normal tariffs apply!).

Skifahren für Kinder in Kramsach
Free skiing for children in Kramsach

Alpbacher Bergbahnen GmbH & Co.KG | Mag. Reinhard Wieser
Wittberg 102, 6233 Kramsach
Tel. +43 5336 5233
info@alpbacher-bergbahnen.at
www.skijuwel.com

Öffnungszeiten
Opening times

Montag – Sonntag *Monday – Sunday*	09:00 - 16:00

Die 400 m breite und flache Piste ist ideal für Anfänger, um die ersten Schwünge auf den Skiern zu üben. Die zwei Tellerlifte (Taxbodenlift und Wittberglift) sind zudem auch ganz einfach zu bedienen. An der Talstation wartet das Liftstüberl zum Aufwärmen oder zum Verspeisen von leckeren Mahlzeiten.
The 400m wide and virtually flat slope is ideal for beginners to try out their first turns on skis. Two button lifts (the Taxboden ski lift and the Wittberg ski lift) are easy to use. The Liftstüberl at the bottom station is an ideal place to have lunch or warm up.

Ihr Alpbachtal Card Vorteil
Your Alpbachtal card benefit

Kostenlos Skifahren für Kinder bis 15 Jahre.
Skiing is free of charge for children up to age 15.

Hotel Iris

Kegelbahn
Bowling alley

Kramsach

Ermäßigung für die Kegelbahnstunde: € 14,00 statt € 18,00.
Discount for one hour bowling: € 14,00 instead of € 18,00.

Hotel Sonnhof

Kegelbahn
Bowling alley

Radfeld

Ermäßigung für die Kegelbahnstunde: € 11,00 statt € 14,00.
Discount for one hour bowling: € 11,00 instead of € 14,00.

Alpbach PUR

Skischule & Verleih
Ski lessons & sports equipment hire

Alpbach

Spezialpreise für ausgewählte Mehrtagespakete bei – *Special multi day package prices at:* Skischule Alpbach/Inneralpbach, Snowsports Alpbach Aktiv, Sportshop Connys Sport in Alpbach & Inneralpbach, Sportshop Hannes Lintner in Alpbach

Rent a Bike

E-Bike Verleih
E-Bike Hire

Reith im Alpbachtal

€ 30,00 statt € 35,00 für den Verleih eines Fatbikes.
€ 30,00 instead of € 35,00 for fatbike hire.

Sport H & N

Sportshop & Verleih
Sports equipment hire

Reith im Alpbachtal

Beim Ausleihen von Skiausrüstung: Gratis Skidepot, Schuhtrockner, Wax-Service, Begrüßungsobstler, gratis Umtauschmöglichkeit am Wiedersbergerhorn.
Included when hiring ski equipment: free ski storage, boot drying, waxing service and the option to change equipment free of charge at the Wiedersbergerhorn shop.

Iggy's Sportshop

Sportshop & Verleih
Sports equipment hire

Alpbach

30 % auf Rodel- Schneeschuh- und Snowblades-Verleih.
30 % discount off toboggan, snowshoe and snowblade hire.

Alpbach Sports

Skischule & Verleih
Ski lessons & sports equipment hire

Alpbach

Leih-Skiausrüstung (Ski, Stöcke, Schuhe) bei Skischulbuchung bei Skischule Alpbachtal für Kinder bis 12 Jahre inkludiert.
When booking ski school lessons for children at Skischule Alpbachtal – applicable for children up to 12 years – ski hire (skis, boots, poles) are included free of charge.

Gasthof Ascherwirt

Rodelverleih
Toboggan hire

Brandenberg

€ 5,00 statt € 10,00 pro Person für den Rodelverleih.
€ 5,00 instead € 10,00 per person for toboggan hire.

Hotel Neuwirt

Langlaufski- & Schneeschuhverleih
Cross-country ski & snowshoe hire

Brandenberg

€ 9,00 statt € 18,00 für Langlaufski- und Schneeschuhverleih.
€ 9,00 instead of € 18,00 for cross-country skiing equipment and snowshoe hire.

Tandemfliegen
Tandem paragliding

Alpbach

€ 100,00 statt € 110,00 für Tandemflüge vom Schatzberg oder Wiedersbergerhorn.
€ 100,00 instead of € 110,00 for tandem flights from the Schatzberg or Wiedersbergerhorn.

Café Genuss

Kaffeehaus
Café

Alpbach

Ein Glas Prosecco oder Holundersaft zum Genussfrühstück geschenkt.
A glass of prosecco or elderberry juice with each "Genuss" breakfast.

Swarovski Kristallwelten
Swarovski Crystal Worlds

Wattens

€ 17,00 statt € 19,00 für Erwachsene, € 6,00 für Kinder von 6-17 Jahre.
€ 17,00 instead of € 19,00 for adults, € 6,00 for children from 6-17 years.

Schwazer Silberbergwerk
Silver Mines

Schwaz

Ermäßigter Eintritt von € 16,00 statt € 18,00 pro Person.
Reduced admission € 16,00 instead of € 18,00 per person.

BrauKunstHaus

Feinste Tiroler Bierkultur (Zillertal Bier)
Finest Tyrolean beer culture (Zillertal Bier)

Zell am Ziller

10 % Rabatt auf den Eintrittspreis.
10 % reduction on admission.

Lumagica

Der Magische Lichterpark
A magical light park

Innsbruck

20% Ermäßigung auf den Online-Ticketpreis. Infos zum Rabattcode in den Tourismusbüros.
20% discount off the online ticket price. For details please contact the tourist offices.

Armütter

Buch & Papierhandlung
Bookshop

Rattenberg

5 % Rabatt auf das gesamte Tirol-Shop-Sortiment.
5% discount off Tirol-Shop products.

Kisslinger Kristall-Glas
Glass Factory Kisslinger

Rattenberg

5 % Einkaufsrabatt in der Zauberwelt des Glases.
5 % discount off purchases in the Magical World of Glass.

Giesswein Walkwaren

Trendstore & Outlet

Brixlegg

10 % Preisvorteil auf die reguläre Ware.
10 % discount off regular priced goods.

Mike's Metal Store

Merchandising & Lifestyle Artikel
Merchandising & lifestyle items

Rattenberg

10 % Ermäßigung auf Schuhe. (Ausgenommen reduzierte Ware)
10 % discount off all shoes. (Does not apply to already reduced items)

Zirbenshop
Austrian Stone Pine Shop

Reith im Alpbachtal

10 % Ermäßigung auf alle Zirbenkissen.
10 % discount off all pine needle pillows.

Einfach Leben Naturladen

Naturladen nach Hildegard von Bingen
Hildegard von Bingen Nature Shop

Reith im Alpbachtal

10 % Ermäßigung auf alle Heilsteine nach Hildegard von Bingen.
10 % discount off all Hildegard von Bingen healing stones.

Museumsfriedhof
"Lustiger Friedhof"

Museumsladen
Gift shop

Kramsach

Geschenke, Souvenirs und die lustigen Sprüche der Grabkreuze zum Nachlesen. 5 % Einkaufsrabatt. (Mindesteinkaufswert € 20,00)
Gifts, souvenirs and the amusing inscriptions (in German). 5 % discount in the museum shop. (Minimum purchase € 20,00)

Allgemeine Geschäftsbedingungen
General terms and conditions

Für die Ausstellung und Verwendung der Alpbachtal Card gelten die nachträglichen Bestimmungen ausdrücklich als vereinbart.
For the issue and use of the Alpbachtal Card, the subsequent provisions are expressly deemed to be agreed.

Definition
Definition

Allen in einer Unterkunft der Region Alpbachtal nächtigenden und laut österreichischem Meldegesetz ordnungsgemäß gemeldeten Gästen wird vom Alpbachtal Tourismus bzw. dem ausstellenden Vermieter für die Dauer ihres Aufenthalts die Alpbachtal Card gratis zur Verfügung gestellt. Die definierten Leistungen der Alpbachtal Card sind in der Card Broschüre angegeben.
All guests spending night(s) in the Alpbachtal Region and duly registered in accordance with the Austrian registering law (österreichisches Meldegesetz) receive their Alpbachtal Card free of charge and valid for the duration of their stay, which is issued in their accommodation or by the Alpbachtal Tourismus respectively. The services included are defined in the Card brochure.

Leistungsumfang / Haftungsausschluss
Specifications / exclusion of liability

Sämtliche in der vorliegenden Broschüre angeführten Alpbachtal Card Leistungspartner haben sich verpflichtet, den Inhabern der Alpbachtal Card gemäß und unter Berücksichtigung ihrer eigenen allgemeinen Beförderungs- und Geschäftsbedingungen zeitlich und mengenmäßig ihre als Alpbachtal Card ausgewiesenen Leistungen, zu den üblichen Geschäftszeiten, quantitativ in vollem Umfang zur Verfügung zu stellen. Die Inhaber der Alpbachtal Card nehmen zur Kenntnis, dass sich die Betriebszeiten einiger Partner, vor allem aus witterungs- und saisonbedingten Umständen, nicht mit dem gesamten Zeitraum der Card Saison decken. Bei manchen Betrieben kann es aus Kapazitätsgründen auch zu längeren Wartezeiten kommen. Die Inhaber der Alpbachtal Card erklären sich mit den angegebenen Öffnungszeiten, allfälligen Zugangsbeschränkungen und auch den Auslastungshinweisen der Partnerbetriebe einverstanden. Sie verzichten auf jeglichen Schadenersatz, wenn betriebsbedingt oder ohne Verschulden der Leistungsträger die angebotenen Leistungen nicht oder nur teilweise erbracht werden. Die Leistungsträger haften zudem nur für grobe Fahrlässigkeit und Vorsatz, nicht jedoch für leichte Fahrlässigkeit. Darüber hinaus besteht keine Haftung für allenfalls mitgeführte Garderobe oder sonstige mitgeführte Wertgegenstände. Die Inhaber der Alpbachtal Card nehmen des weiteren zur Kenntnis, dass der Alpbachtal Tourismus berechtigt ist, die Vereinbarung mit den einzelnen Card Leistungsträgern aus wichtigen Gründen auch während der Saison zu beenden. Es können daraus keine wie immer gearteten Ansprüche geltend gemacht werden.
All service partners listed in the Alpbachtal Card brochure have committed themselves to provide Alpbachtal cardholders with the full quantitative and the period of services accounted for in this brochure taking into consideration their own terms of transportation and terms and conditions and in accordance with their business hours. Alpbachtal cardholders acknowledge that the operating times of some of the service partners can vary depending on weather and the season and may not cover the entire Card season. Services offered by some partners can, due to capacity limitations, entail waiting times. Alpbachtal Card holders agree to the service partners published operating times, possible admission restrictions and any references regarding capacity limits. They agree to forego any claims should the service partner through no fault of their own, not or only partially deliver the stated services due to operational reasons. The service partners are only liable for acts of gross negligence or intent not however for acts of minor negligence. Furthermore no responsibility is taken for articles of clothing or items of value. Alpbachtal Card holders also take note that the Alpbachtal Tourismus is entitled to terminate their agreements with individual service partners during the season where deemed necessary. Consequently no claims regardless of their nature can be put forward.

Ausgabevoraussetzungen
Terms of issue

Der Vermieter/Beherbergungsbetrieb ist verpflichtet, den Gast unabhängig von seiner Aufenthaltsdauer auf die Alpbachtal Card aufmerksam zu machen. Der Gast erhält von seinem Vermieter eine Alpbachtal Card für die Dauer seines Aufenthaltes ausgehändigt. Für die Ausstellung und Verwendung der Alpbachtal Card gelten die nachstehenden Bedingungen ausdrücklich als vereinbart.
The accommodation provider is obliged to inform their guests - regardless of the duration of their stay about the Alpbachtal Card. Each guest is issued a Alpbachtal Card covering the duration of their stay. The following conditions regarding in particular the issue and use of the Alpbachtal Card apply.

Nicht-Übertragbarkeit / Verlust
Non transferability / loss

Die Alpbachtal Card ist nicht übertragbar. Auf Verlangen ist ein Lichtbildausweis vorzuweisen. Die Alpbachtal Card darf nur von jener Person benützt werden, deren Name auf der Card vermerkt bzw. gespeichert ist. Bei Nichtinanspruchnahme der Alpbachtal Card kann kein Ersatz geleistet werden. Ein Verlust der Card ist dem Beherbergungsbetrieb unverzüglich zu melden. Nach einer Neuausstellung verliert die verlorene Card ihre Gültigkeit mit sofortiger Wirkung.
The Alpbachtal Card is non-transferable. On demand a valid photo ID must be presented. The Alpbachtal Card is only allowed to be used by the person whose name is printed or written on it. No refund can be awarded on non-utilisation of the Alpbachtal Card. Loss of a card is to be reported immediately to the accommodation provider. Following the issue of a new card the lost card becomes invalid with immediate effect.

Gültigkeit
Validity

Die Sommer Card Saison dauert vom 1.5. – 31.10., die Winter Card Saison vom 1.11. – 30.4. jeden Jahres. Die Alpbachtal Card gilt innerhalb dieses Zeitraumes ab dem Datum der Anreise bis inklusive zum Datum der Abreise. Auf der Card müssen Vor- und Nachname des Karteninhabers sowie die Aufenthaltsdauer gut erkennbar eingetragen sein. Nach Ablauf der angegebenen Aufenthaltsdauer verliert die Alpbachtal Card automatisch ihre Gültigkeit.
The summer card is valid for the season 1st May to 31st October, the winter season card is valid from 1st November to 30th April of each year. The Alpbachtal Card is valid within these dates from the day of arrival to and including the date of departure. The holders first and surname and the duration of their stay must be clearly entered on the card. Upon expiry of the date limit the card automatically loses its validity.

Verwendung
Use of

Zur Erlangung der Kartenvorteile weist der Karteninhaber seine Alpbachtal Card vor. Die Card wird vom Leistungsträger durch ein Akzeptanzgerät oder durch bloße Sichtprüfung mit Notiz der Kartennummer und dem Namen des Inhabers auf ihre Gültigkeit und Identität überprüft. Der Karteninhaber ist verpflichtet, auf Verlangen einen gültigen Lichtbildausweis vorzuweisen anderenfalls kann ihm die freie oder ermäßigte Leistung verweigert werden. Bei Beschädigung oder technischen Mängeln der Alpbachtal Card wird die Card vom Beherbergungsbetrieb ausgetauscht.
To benefit from the advantages offered the holder must produce his Alpbachtal Card. The card is validated by the respective service partner either with a card reader or by a simple visual check and noting down of the card number and cardholders' name. On demand the cardholder is bound to present a valid photo ID otherwise free or reduced service can be denied. In case of damage or a technical default the accommodation provider will replace the card.

Missbrauch
Abuse

Bei missbräuchlicher Verwendung oder bei Verdacht auf missbräuchliche Verwendung sind die Alpbachtal Card Leistungspartner berechtigt und verpflichtet, die Karte ersatzlos einzubehalten. Bei Missbrauch oder begründetem Verdacht auf missbräuchliche Verwendung wird Anzeige erstattet. Der Karteninhaber haftet für missbräuchliche Verwendung der Karte durch Dritte.
In the event of abuse or the suspicion of abuse the service partner is entitled and obliged to withhold the card without replacement. Abuse or the reasonable suspicion of abuse will be reported to the police. The cardholder will be held responsible for card abuse by a third party.

Haftungsausschluss Alpbachtal Tourismus
Alpbachtal Tourismus liability exclusion

Die Inhaber der Alpbachtal Card nehmen zur Kenntnis, dass Alpbachtal Tourismus lediglich die Zahlungsabwicklung zwischen den Inhabern der Card und den Leistungsanbietern durchführt, ein Vertragsverhältnis entsteht ausschließlich zwischen den Karteninhabern und den jeweiligen Leistungsanbietern. Die Inhaber der Alpbachtal Card verzichten gegenüber dem Alpbachtal Tourismus auf jeglichen denkbaren Gewährleistungs- bzw. Schadenersatzanspruch und zwar unabhängig davon, ob nun dem Leistungsanbieter bei einem Schaden ein Verschulden anzulasten ist oder nicht. Festgehalten wird, dass – sofern es zu einem Haftungsfall kommt – Alpbachtal Tourismus nicht für einen derartigen Schadensfall haftet, zumal die Leistungsanbieter nicht Gehilfen vom Alpbachtal Tourismus sind. Ebenso steht den Inhabern der Alpbachtal Card gegenüber dem Alpbachtal Tourismus kein Schadenersatz für den Fall zu, dass allfällige in der Broschüre angeführten Leistungen von den Partnerbetrieben nicht, nicht ordnungsgemäß oder nicht vollständig erbracht werden.
All Alpbachtal cardholders acknowledge that the Alpbachtal Tourismus is merely responsible for the handling of payments between cardholders and service partners. A contract exists only between cardholders and the respective service partners. All Alpbachtal Card holders refrain from any warranty or compensation claims towards the Alpbachtal Tourismus regardless of whether in the eventuality of damage this can be regarded as a failure on the service partners' part. Alpbachtal Tourismus cannot be held responsible or liable for any damage or claim as they are not the service partner. Equally cardholders cannot claim damages from the Alpbachtal Tourismus in the eventuality that services offered by service partners stated in the brochure have not been properly or entirely fulfilled.

Gerichtsstand
Court of jurisdiction

Für sämtliche Streitigkeiten aus der Verwendung der Alpbachtal Card bzw. allfällige Schadenersatz- oder Gewährleistungsansprüche gilt als Gerichtsstand Rattenberg. Es gilt die ausschließliche Anwendung des österreichischen Rechtes als vereinbart.
The Rattenberg court of jurisdiction is responsible for any dispute settlements or respectively any warranty or compensation claims regarding the Alpbachtal Card. The exclusive enforcement of Austrian law as stipulated is agreed.

Datenschutz
Data protection

Für die Nutzung der Alpbachtal Card ist die Verarbeitung Ihrer personenbezogenen Daten (Vorname, Nachname, Geburtsdatum, Aufenthaltszeitraum und Herkunftsland / Postleitzahl) durch den datenschutzrechtlich Verantwortlichen Tourismusverband Alpbachtal zu dem Zweck, Ihnen die Vorteile der kostenlosen Card zur Verfügung zu stellen, notwendig. Weiters ist es notwendig, ihre Nutzungsdaten zum Zweck der Abrechnung zu speichern und diese auch unseren Leistungsträgern zur Kontrolle der internen Verrechnung zur Verfügung zu stellen. Die Rechtsgrundlage der Verarbeitung ist ihre Einwilligung gem. Art. 6 (1) lit a, die Sie uns im Rahmen Ihrer Gästemeldung in Ihrem Unterkunftsbetrieb erteilt haben. Diese Einwilligung können Sie jederzeit kostenlos widerrufen. Bereits getätigte Nutzungen bleiben davon unberührt für Verrechnungszwecke gespeichert. Es besteht keine gesetzliche oder vertragliche Verpflichtung zur Bereitstellung der personenbezogenen Daten. Die Nichtbereitstellung hat lediglich zur Folge, dass wir Ihnen die Gästekarte nicht zur Verfügung stellen können. Weitere Informationen zum Datenschutz und Ihren Rechten finden Sie in unserer Datenschutzerklärung unter www.alpbachtal.at/de/service/datenschutz
In order to activate the Alpbachtal Card and the holiday benefits accorded, it is necessary for personal data (first name, surname, date of birth, holiday dates, country of origin/postcode) to be collected and saved by the Alpbachtal Tourist Office. It is also necessary to use/save this information regards controlling our billing for the service provider and for the service provider to control internal billing. The legal basis for this processing is your consent as per gem. Art. 6 (1) lit a, within the details of your given data at the point of registration recorded by your accommodation business. You can revoke this consent, without cost, at any time. Any benefit activated will remain as saved data for the purposes of billing. There is no legal or contractual obligation to provide personal data. The only result in not providing data will conclude in us being unable to provide you with the Alpbachtal Guest Card. Further information to the Data Protection Policy and your rights is available in our Data Protection Policy statement under www.alpbachtal.at/de/service/datenschutz

Alle Angaben ohne Gewähr!
Leistungsänderungen vorbehalten!
All information without guarantee!
Subject to change!

alp bach tal
alp bach tal
ALPBACHTAL
CARD
„HOLEN SIE SICH IHR KOSTENLOSES ALPBACHTAL MULTIFUNKTIONSTUCH!“
Erhältlich mit der Alpbachtal Card in unseren Tourismusbüros.
"CLAIM YOUR FREE MULTI-FUNCTIONAL ALPBACHTAL NECK GAITER!"
Simply present your Alpbachtal Card at one of our tourist offices.
Erhältlich bei Ihrem Vermieter, ab der ersten Übernachtung im Alpbachtal.
Available from your host, from the first overnight stay in the Alpbachtal.
Gültigkeitszeitraum
Validity period
01.11.2021 – 30.04.2022
Änderungen vorbehalten!
Stand November 2021
Subject to change without notice!
As of November 2021
Alpbachtal Tourismus
Zentrum 1, 6233 Kramsach
+43 5337 21200 | info@alpbachtal.at
alpbachtal.at/card